

(3) In the case of loans made out of funds borrowed by the Bank to which the commitment to calls provided for in paragraph 4 a. of article 7 of this Agreement applies, the total amount of principal outstanding and payable to the Bank in a specific currency shall not at any time exceed the total amount of principal outstanding in respect of funds borrowed by the Bank that are payable in the same currency.

(4) (a) In the case of investments made by virtue of paragraph 1. c. of article 14 of this Agreement out of the ordinary capital resources of the Bank, the total amount outstanding shall not at any time exceed ten per cent of the aggregate amount of the paid-up capital stock of the Bank together with the reserves and surplus included in its ordinary capital resources excepting, however, the special reserve provided for in article 20 of this Agreement.

(b) At the time it is made, the amount of any specific investment referred to in the preceding subparagraph shall not exceed a percentage of equity capital of the institution or undertaking concerned, which the Board of Governors shall have fixed for any investment to be made by virtue of paragraph 1. c. of article 14 of this Agreement. In no event shall the Bank seek to obtain by such an investment a controlling interest in the institution or undertaking concerned.

#### *Article 16. Provisions of Currencies for Direct Loans.*

In making direct loans, the Bank shall furnish the borrower with currencies other than the currency of the member in whose territory the project concerned is to be carried out (the latter currency hereinafter to be called "local currency") which are required to meet foreign exchange expenditure on that project; provided always that the Bank may, in making direct loans, provide financing to meet local expenditure on the project concerned:

(a) Where it can do so by supplying local currency without selling any of its holdings in gold or convertible currencies; or

(3) For så vidt angår udlån baseret på midler, som Banken selv har lånt, og på hvilke den i denne overenskomsts artikel 7, stk. 4, punkt a, omhandlede forpligtelse over for påkrav finder anvendelse, må den samlede udestående hovedstol, der skal tilbagebetales til Banken i en bestemt valuta, på intet tidspunkt overstige et beløb svarende til den samlede, udestående hovedstol på de af Banken optagne lån, som skal tilbagebetales i samme valuta.

(4) (a) Hvor Banken af sine ordinære kapitalmidler har foretaget investeringer i medfør af denne overenskomsts artikel 14, stk. 1, punkt c, må Bankens samlede udestående på intet tidspunkt overstige 10 procent af Bankens samlede indbetalbare aktiekapital med tillæg af reserver og overskud, der indgår i Bankens ordinære kapitalmidler, dog med undtagelse af den i medfør af denne overenskomsts artikel 20 oprettede særlige reservefond.

(b) Størrelsen af enhver i det foregående punkt omhandlet investering må på investeringstidspunktet ikke overstige en procentdel af den pågældende institutions eller det pågældende foretagendes aktiekapital fastsat af repræsentantskabet for investeringer foretaget i medfør af denne overenskomsts artikel 14, stk. 1, punkt c. I intet tilfælde må Banken ved en sådan investering søge at opnå en kontrollerende indflydelse i den pågældende institution eller det pågældende foretagende.

#### *Artikel 16. Finansiering af direkte udlån*

Ved Bankens ydelse af direkte udlån, skal den forsyne låntageren med andre valutaer end valutaen fra det medlemsland, inden for hvis område det pågældende projekt skal udføres (sidstnævnte valuta vil i det følgende blive benævnt »lokal valuta«), som er nødvendige til dækning af de med projektet forbundne omkostninger i udenlandsk valuta; ved Bankens ydelse af direkte udlån kan finansiering ske til dækning af lokale omkostninger i forbindelse med det pågældende projekt:

(a) hvor Banken kan gøre dette ved at yde lokal valuta uden at sælge ud af sin beholdning af guld eller af konvertibel valuta eller